

## PROPÓSITO DE ESTE MARCO

### El marco:

- Afirma la visión del Condado para la recuperación y la resiliencia.
- Esboza un proceso para involucrar a las partes interesadas.
- Describe cómo funcionará la Oficina de Recuperación y Resiliencia con los líderes del Condado.
- Explica la relación entre los esfuerzos de recuperación y otros esfuerzos de planificación estratégica.
- Promueve la coordinación inclusiva, la planificación, y la comunicación proactiva.
- Alienta a toda la comunidad a incrementar la resiliencia.

### El marco no es:

- Una sola lista exhaustiva de todas las acciones necesarias para que el Condado logre la resiliencia.
- Estático—lo que aprendemos cuando revisamos nuestro enfoque y procesos puede cambiar.
- Un plan detallado con pasos para la implementación.
- Un reemplazo o modificación de otros planes estratégicos relacionados del Condado.
- Legalmente vinculante para futuras acciones del Condado.



Comprometidos  
con el futuro

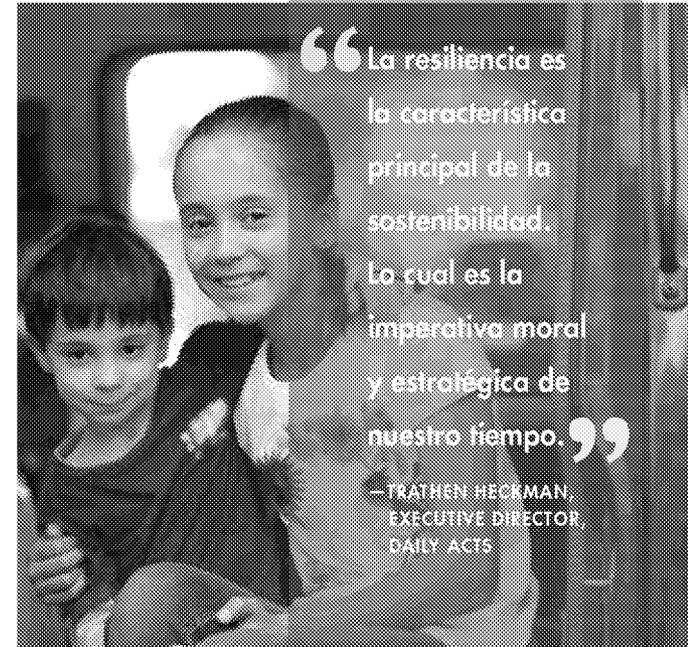
# UNA NOTA ACERCA DE CEQA

El Marco refleja una visión para un futuro resiliente para el Condado de Sonoma y todas sus comunidades. Incorpora una serie de posibles acciones futuras que, si se implementan, podrían hacer avanzar al Condado hacia la resiliencia. Sin embargo, nada en el Marco vincula legalmente las decisiones o acciones futuras del Condado. La aprobación del Marco por la Junta de Supervisores no es un compromiso para ningún curso de acción en particular, y no es una decisión de aprobar, adoptar o financiar ninguna de las acciones potenciales identificadas en este documento. Por estas razones, la aprobación del Marco está exenta de la revisión de la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA) de acuerdo con la Sección 15262 de las Directrices de la CEQA.<sup>1</sup>

Si en el futuro se implementa una recomendación particular del Marco depende de una variedad de factores. Cada acción propuesta que se avance para su consideración será revisada de acuerdo con los procesos internos y públicos normales, incluyendo la revisión de la CEQA, si corresponde. Algunas acciones identificadas pueden ser rechazadas o modificadas en última instancia a través de esos procesos de revisión. Cualquier acción recomendada que implique enmiendas a las ordenanzas locales se sometería a los procesos normales requeridos para las acciones legislativas, incluyendo pero no limitado a la revisión de la CEQA, oportunidad para la revisión pública y comentarios, y audiencias públicas. Del mismo modo, si bien el Marco probablemente informará el próximo proceso de Actualización del Plan General, el nuevo Plan General se elaborará a través de un proceso completamente separado que incluye una revisión integral de la CEQA y un proceso público sólido.

---

<sup>1</sup> Reglamentos del Código de California, Título 14, § 15262 dispone lo siguiente: Un proyecto que implique solamente estudios de viabilidad o planificación para posibles acciones futuras que la agencia, junta o comisión no haya aprobado, adoptado o financiado no requiere la preparación de un EIR o Declaración Negativa, pero sí requiere consideración de factores ambientales. Esta sección no se aplica a la adopción de un plan que tendrá un efecto legalmente vinculante en las actividades posteriores.



“La resiliencia es la característica principal de la sostenibilidad. Lo cual es la imperativa moral y estratégica de nuestro tiempo.”

—TRATHEN HECKMAN,  
EXECUTIVE DIRECTOR,  
DAILY ACTS

# RELACIÓN CON OTROS PLANES

El Marco de Recuperación del Condado de Sonoma no sustituye ni modifica los planes y estrategias existentes del Condado. Complementa los planes existentes y se basa en los marcos de recuperación estatales y nacionales existentes y el trabajo significativo de planificación estratégica que ya estaba en marcha en todo el Condado antes de los incendios de octubre de 2017. El Marco de Recuperación también se basa en los esfuerzos de planificación iniciados durante e inmediatamente después de los incendios forestales. Colectivamente, estos planes informan la recuperación posterior al desastre y el Marco de Recuperación. Este enfoque integrado garantiza que las metas de recuperación y resiliencia a largo plazo se consideran a través de la implementación de las acciones actuales y futuras del plan, especialmente cuando las acciones del plan se superponen.

El gráfico (a la derecha) muestra la relación entre los planes y estrategias existentes y en curso y el Marco posterior al desastre. Los esfuerzos de planificación existentes y en curso informan el desarrollo del Marco y las prioridades y acciones de recuperación del Condado. Mientras se completan las acciones propuestas en el Marco, es posible que sea necesario actualizar algunos planes y estrategias en curso para reflejar el progreso hacia las metas de recuperación. Las flechas externas representan más que las actualizaciones de acciones específicas. Representan la continua y activa coordinación, colaboración y alineación que posicionará al Condado para lograr sus metas de resiliencia.

En última instancia, el Marco sirve de guía para los líderes del Condado a medida que buscan priorizar las acciones, identificar y asignar recursos y maximizar las oportunidades para lograr las metas de recuperación y resiliencia no aisladas, sino en conjunción con otros planes y esfuerzos de planificación del Condado.

**Relación entre los planes y las estrategias**

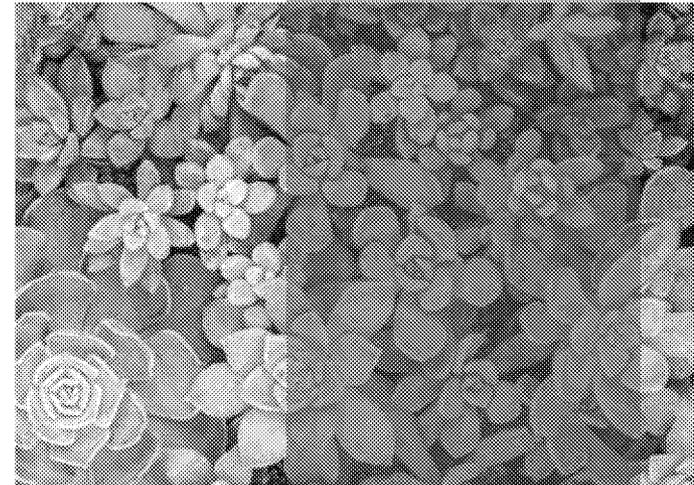


# ROLES Y RESPONSABILIDADES DE RECUPERACIÓN

La recuperación exitosa de un desastre tan importante como los Incendios del Complejo de Sonoma no será obtenida por una entidad sola. La definición de roles y responsabilidades para los socios de recuperación permite una mejor coordinación de oportunidades, aumento de sociedades y recursos optimizados. Los siguientes roles y responsabilidades se adaptan del *Marco Nacional de Recuperación ante Desastres de la FEMA*:

**Personas y hogares:** Las personas y las familias necesitan planificar y estar preparadas para mantenerse a sí mismas inmediatamente después de un desastre. La preparación para desastres incluye tener un seguro adecuado y mantener los niveles esenciales de suministros, como medicamentos, alimentos y agua. Los recursos para ayudar a las personas y las familias a prepararse están disponibles a través de sitios web y publicaciones de varias organizaciones que están activas en desastres, incluyendo agencias locales, estatales y federales.

**Sector privado:** El sector privado desempeña un rol crítico en el establecimiento de la confianza pública inmediatamente después de un desastre. Cuando el sector privado está operativo, la comunidad se recupera más rápidamente reteniendo y proporcionando puestos de trabajo y una base tributaria estable. Cuando los líderes locales y la comunidad empresarial trabajan juntos antes del desastre y desarrollan un plan de recuperación conceptual, es más probable que el público sea optimista acerca de la capacidad de la comunidad para recuperarse después del desastre. Por ejemplo, los bancos locales pueden seguir ofreciendo oportunidades de préstamos accesibles a personas y empresas afectadas por los incendios. Las compañías de seguros también desempeñan un rol en la preparación. Pueden ayudar en la educación de los miembros de la comunidad sobre los riesgos y llegar a las poblaciones desatendidas para encontrar maneras de proporcionar cobertura.



## ROLES Y RESPONSABILIDADES DE RECUPERACIÓN

**Sector sin fines de lucro:** Las organizaciones sin fines de lucro juegan un papel importante en la recuperación.

Las organizaciones sin fines de lucro incluyen la organización voluntaria, basada en la fe y la comunidad, organizaciones benéficas, fundaciones y grupos filantrópicos, así como asociaciones profesionales e instituciones educativas. Las organizaciones sin fines de lucro sirven en recuperación proporcionando servicios de gestión de casos, coordinación de voluntarios, salud conductual y apoyo psicológico y emocional, apoyo técnico y financiero, y reparación y construcción de viviendas que cumplen con los estándares de accesibilidad y diseño universal. Las organizaciones sin fines de lucro suplementan directamente y llenan las brechas donde la autoridad y los recursos gubernamentales no pueden, por ejemplo a través de recaudación de fondos y la distribución de fondos a los necesitados.

Las organizaciones sin fines de lucro son críticas para asegurar la participación e inclusión de todos los miembros de la comunidad afectada. Muchas organizaciones sin fines de lucro actúan como defensoras de una amplia gama de miembros de la comunidad, tales como personas con discapacidades y otras con necesidades de acceso y funcionales, niños, personas de la tercera edad, personas con dominio limitado del inglés y otras poblaciones marginadas.

**Gobierno local:** El gobierno local tiene el rol primordial de planificar y gestionar todos los aspectos de la recuperación de la comunidad. Desde los Incendios del Complejo de Sonoma, el Condado de Sonoma y la Ciudad de Santa Rosa han trabajado estrechamente para coordinar algunas actividades de recuperación. La Ciudad de Santa Rosa es la más grande de nueve ciudades dentro del Condado de Sonoma, y la Ciudad fue la más afectada por los incendios.

Los gobiernos locales dirigen a la comunidad en la preparación de planes de mitigación y recuperación de peligros, aumentando la consciencia y educando al público sobre herramientas y recursos disponibles para mejorar la resiliencia futura.

## ROLES Y RESPONSABILIDADES DE RECUPERACIÓN

**Gobierno estatal:** Los Estados dirigen, administran e impulsan el proceso general de recuperación y desempeñan el rol central en la coordinación de las actividades de recuperación que incluyen la prestación de apoyo financiero y técnico. El Estado de California supervisa la coordinación regional de la recuperación, fija prioridades y dirige la asistencia donde sea necesario. Además de gestionar los recursos proporcionados federalmente, el Estado puede desarrollar programas o asegurar fondos que puedan ayudar a financiar e implementar proyectos de recuperación.

El Estado de California desempeña un rol importante en mantener al público informado a través de la mensajería estratégica y trabajar con todas las demás partes interesadas para proporcionar un proceso de distribución de la información.

**Gobierno Federal:** El Gobierno Federal desempeña un importante rol facilitador en el desarrollo de las comunidades urbanas y rurales y sus infraestructuras sociales, y puede aprovechar los recursos necesarios para construir y rehabilitar muchas comunidades para que sean más resistentes a los desastres y resilientes. El Gobierno Federal también desempeña un rol importante en proporcionar información accesible al público y a todas las partes interesadas involucradas en la recuperación, incluyendo información sobre subvenciones federales y préstamos con posibles aplicaciones a la recuperación. En coordinación con el gobierno local y estatal, el gobierno federal es responsable de garantizar que la información sea distribuida, así como entendida, de modo que el público, el Congreso, el sector privado y todas las partes interesadas sean conscientes del proceso y tengan expectativas realistas de recuperación.



# PRINCIPIOS CENTRALES

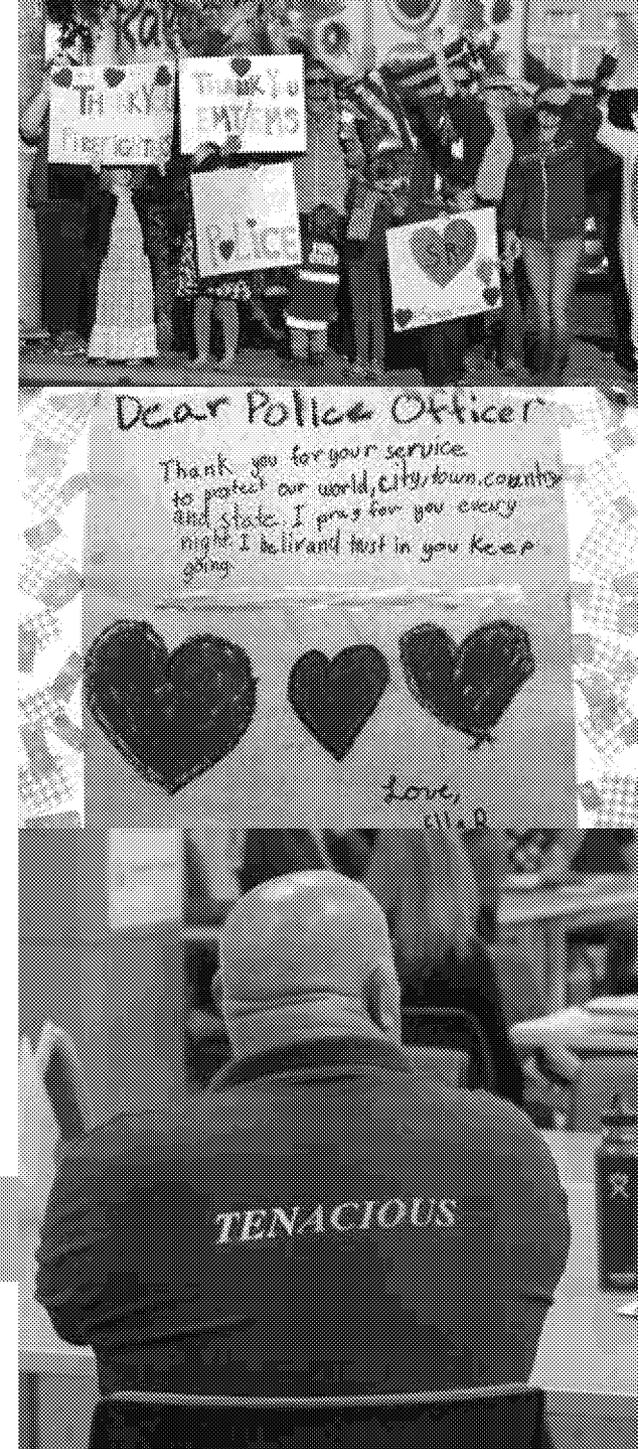
Las maneras en que planificamos para el próximo desastre, incorporar las aportaciones, colaborar para crear las capacidades correctas, mitigar las amenazas, cuidar a nuestros ciudadanos, e implementar las metas y acciones en este Marco, se guían por un conjunto de principios básicos esbozados en gran parte en el *Marco Nacional de Recuperación ante Desastres*. Establecer y adherirse a estos principios básicos ayudará a garantizar que nuestros esfuerzos de recuperación sean coherentes con los socios de recuperación federal y estatal y las mejores prácticas en la gestión de la recuperación. Los principios básicos guían las estrategias que perseguimos, nuestra toma de decisiones, procesos y prácticas. En la práctica, maximizan la oportunidad de lograr el éxito de recuperación. Sus definiciones más específicas han sido informadas por aportaciones del liderazgo del Condado, los socios y nuestra comunidad.

## EQUIDAD SOCIAL

Todos los miembros de la comunidad que tienen o sufrirán pérdidas tienen igual voz en informar los esfuerzos de recuperación. Los esfuerzos abordan las barreras sociales e institucionales históricas a la recepción equitativa de servicios y beneficios. Todas las personas tienen acceso a los recursos que abordan equitativamente tanto sus pérdidas físicas como sus necesidades de salud psicológica.

Si bien todos los miembros de la comunidad tendrán acceso a los servicios necesarios para la recuperación y la preparación, también reconocemos que las personas con discapacidades

Nuestros resultados reflejan nuestros valores



## PRINCIPIOS CENTRALES

y otras con necesidades de acceso y funcionales están desproporcionadamente afectadas durante un desastre. Estas incluyen personas con discapacidades del desarrollo o intelectuales; deterioro de la visión; deterioro de la audición; impedimentos de movilidad; lesiones y condiciones crónicas. Pueden También incluir adultos mayores o niños; los que viven en entornos institucionalizados; los que son de bajos ingresos o sin hogar; personas con dominio limitado del inglés o que no hablan inglés; inmigrantes indocumentados; y personas con desafíos del transporte. Para lograr la equidad, el Condado Identificará y satisfará las necesidades de estas poblaciones antes, durante, y después de desastres e Integrará sus necesidades y aportes en el proceso de planificación de la recuperación.

### PLANIFICACIÓN DE LA RECUPERACIÓN PREVIA AL DESASTRE

La recuperación es más eficaz la planificación ocurre antes de un desastre. Involucrar a los socios comunitarios en el proceso de planificación crea un entendimiento común de las acciones y roles de la recuperación. Crea capacidad para liderar, planificar y gestionar futuras operaciones de recuperación. La planificación innovadora previa a los desastres puede generar herramientas y recursos que minimizarán los impactos del desastre y el apoyo a la recuperación.

### LIDERAZGO Y PRIMACÍA LOCAL

El Condado juega un importante papel en la planificación y gestión de los aspectos de la recuperación de la comunidad. Las ciudades dentro del Condado son socios importantes y juegan un papel en la recuperación también, aunque cada jurisdicción tiene atributos y necesidades únicas. El liderazgo coordinado en todos los niveles de gobierno y sectores de la comunidad es esencial durante todo el proceso de recuperación. El gobierno estatal, regional, y federal apoyan al Condado y a todos los gobiernos locales para reforzar recursos y habilidades locales para promover metas de recuperación. Empresas también desempeñan roles de liderazgo en la planificación de la recuperación. El sector privado es propietario y opera la mayoría de los sistemas de infraestructura críticos del Condado, como los sistemas de energía eléctrica, financieros y de telecomunicaciones.

**La equidad es un resultado por el cual uno no puede distinguir la diferencia en los marcadores críticos de salud, bienestar y riqueza por raza o etnia, y un proceso por el cual valoramos explícitamente a las personas de color y las comunidades de bajos ingresos para lograr ese resultado.**

*Adaptado de una cita por Yanique Redwood, DC, "¿Qué rayos significa 'Equidad'?", Revisión de la innovación social de Stanford (15 de septiembre de 2016), disponible en línea en el sitio web de Revisión de la innovación social de Stanford.*

## PRINCIPIOS CENTRALES

### **SOCIEDADES INVOLUCRADAS**

Los socios privados y sin fines de lucro juegan un papel fundamental en satisfacer las necesidades locales de recuperación. Las sociedades involucradas garantizan que las partes con recursos desplegados y un rol en la recuperación tienen una voz en la planificación de recuperación. La colaboración ayuda al condado anticipar las necesidades, y comprender cómo acceder a los recursos disponibles durante y después de un desastre. Los líderes de recuperación comparten una comunicación clara, eficaz, accesible y culturalmente apropiada con los socios.

### **PUNTUALIDAD Y FLEXIBILIDAD**

La puntualidad y la flexibilidad son clave para minimizar retrasos y oportunidades perdidas en la implementación de esfuerzos de recuperación. Los planes, programas, políticas y prácticas son adaptables para satisfacer las necesidades de recuperación imprevistas, insatisfechas y en evolución.

### **RESILIENCIA Y SOSTENIBILIDAD**

La planificación antes y después de desastres ofrecen oportunidades para reducir el riesgo y contribuir a una comunidad más sostenible. Esto incluye evaluar y comprender los riesgos que amenazan a los esfuerzos de recuperación. Resiliencia es la capacidad de prepararse y adaptarse a las condiciones cambiantes y resistir y recuperarse rápidamente de un desastre. La planificación antes y después de desastres garantiza que se tomen pasos para evitar o reducir el riesgo durante el proceso de recuperación y que se pueden aprovechar los esfuerzos de recuperación para aumentar la resiliencia de la comunidad.

Existen oportunidades durante la reconstrucción para promover la sostenibilidad como tomar decisiones de energía inteligentes, mejorar la competitividad económica, expandir las elecciones de vivienda con eficiencia de energía, y mejorar los vecindarios sanos, seguros y transitables.

## PRINCIPIOS CENTRALES

### **UNIDAD DE ESFUERZO**

El esfuerzo coordinado es central para una recuperación eficiente, eficaz, oportuna y exitosa. La coordinación permite a los líderes de recuperación identificar las necesidades y prioridades con mayor eficacia, reasignar los recursos existentes, comprometer a los socios comunitarios e identificar otros recursos. La unidad de esfuerzo respeta la autoridad y la pericia de las organizaciones participantes mientras coordina el apoyo a las prioridades y objetivos comunes de recuperación.

### **RECUPERACIÓN PSICOLÓGICA Y EMOCIONAL**

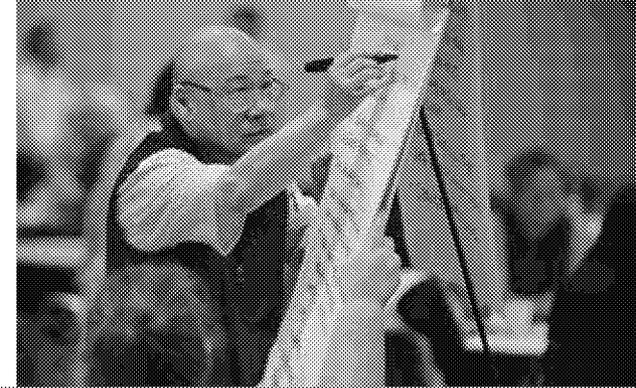
La recuperación exitosa aborda las necesidades psicológicas, emocionales y de salud conductual asociadas con el desastre y la recuperación resultante. El apoyo a la salud conductual proporcionado en la recuperación incluye informar y educar a la comunidad sobre los servicios disponibles, apoyo psicológico básico y consejería de crisis, evaluación y remisión al tratamiento cuando sea necesario para problemas de salud mental más graves. La recuperación exitosa reconoce los vínculos entre la recuperación de las personas, las familias, las redes sociales y las comunidades.



# COMPROMISO COMUNITARIO

## VISTA GENERAL

Los incendios de octubre de 2017 transformaron nuestra comunidad tanto física como emocionalmente. A medida que reconstruimos y restauramos nuestra identidad como Condado, el aporte comunitario sobre la recuperación es una prioridad para el Condado. A lo largo del año 2018, la Oficina de Recuperación y Resiliencia ha involucrado a la comunidad de una variedad de formas para escuchar las inquietudes, ideas y sugerencias de los residentes acerca de las cinco áreas estratégicas de la recuperación y resiliencia. La Oficina continuará involucrando a la comunidad mediante el intercambio de información, recursos y actualizaciones. Continuaremos recopilando los aportes de los miembros de la comunidad en cuanto a la dirección y la prioridad que se les asignará a las actividades de recuperación.



## VISTA GENERAL

Las principales estrategias usadas para recopilar los aportes de la comunidad para este Marco son:

**Talleres de la Junta:** La Junta de Supervisores llevó a cabo Talleres de Recuperación para brindar información pertinente a la Junta y para recibir orientación inicial en cuánto a este Marco. Se invitó a las partes interesadas de la comunidad a asistir y aportar sus ideas en las siguientes fechas.

### Estrategias clave usadas para recolectar aportaciones en el Marco de trabajo

6 de febrero	Vivienda
13 de febrero	Recursos naturales y desarrollo económico
27 de febrero	Preparación comunitaria e Infraestructura
7 de agosto	Servicios de red de seguridad

**Reuniones con grupos comunitarios y partes interesadas:** La Oficina se reunió con más de 80 grupos comunitarios y partes interesadas para brindar actualizaciones sobre el progreso y solicitar sus aportes sobre este Marco. Varios grupos comunitarios hicieron recomendaciones a nombre de sus organizaciones. Los aportes entregados están disponibles en el sitio web de la Oficina de Recuperación y Resiliencia en [www.sonomacounty.ca.gov/ORR](http://www.sonomacounty.ca.gov/ORR).

**Reuniones comunitarias de planificación de recuperación:** El Condado organizó una serie de reuniones comunitarias para compartir un borrador del Marco que se presentó a la Junta de Supervisores en junio de 2018. El objetivo fue obtener comentarios de parte de la comunidad sobre la visión, los objetivos y las acciones propuestas para cada área estratégica. Los miembros del público participaron en discusiones facilitadas en grupos pequeños y dieron sus aportes. Un total de 306 miembros de la comunidad asistieron a estas reuniones.

## VISTA GENERAL

### Reuniones comunitarias de planificación de recuperación

UBICACIÓN	CIUDAD	FECHA	MIEMBROS DE LA COMUNIDAD
Oficina de Educación del Condado de Sonoma	Santa Rosa	10 de julio	65
Centro para las Artes de Sebastopol	Sebastopol	11 de julio	60
Centro Comunitario de Petaluma	Petaluma	25 de julio	40
Centro Comunitario de Finley	Santa Rosa	2 de agosto	70
Edificio de Veteranos de Sonoma	Sonoma	8 de agosto	28
Escuela Lawrence Cook Middle School (en español)	Santa Rosa	28 de agosto	40
Centro La Luz (en español)	Sonoma	5 de septiembre	3

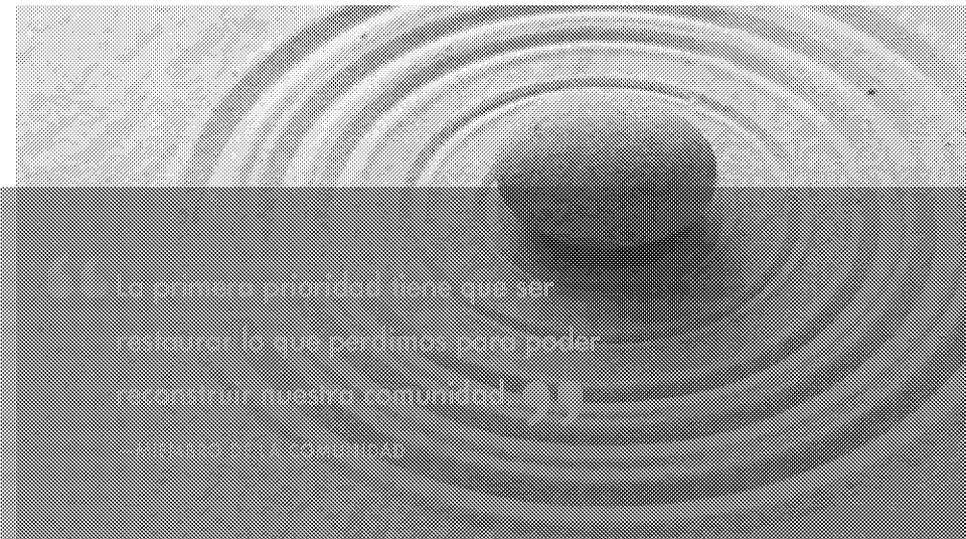
**Encuesta en línea:** La Oficina llevó a cabo una encuesta por Internet para que los miembros de la comunidad dieran sus aportes acerca del Marco. Se recibieron un total de 115 respuestas.

**Correo electrónico:** SDesde inicios de 2018, se ha animado a los miembros de la comunidad a que enviaran sus aportes al correo [recoveryinfo@sonoma-county.org](mailto:recoveryinfo@sonoma-county.org). Los aportes recibidos por correo electrónico fueron revisados y considerados.

**Encuestas comunitarias:** Numerosas organizaciones y grupos comunitarios han llevado a cabo encuestas relacionadas con la recuperación posterior a los incendios. Estos esfuerzos informan la comprensión del Condado de las necesidades, intereses y opiniones de la comunidad. La Oficina continuará recopilando y analizando las encuestas y evaluaciones que sean pertinentes para la recuperación. Los resultados de la encuesta están disponibles en el sitio web de la Oficina de Recuperación y Resiliencia en [www.sonomacounty.ca.gov/ORR](http://www.sonomacounty.ca.gov/ORR).

# ALCANCE

El Condado participó en un extenso esfuerzo de acercamiento comunitario para informarle al público sobre las oportunidades de brindar sus aportes sobre el borrador del Marco. El acercamiento fue diseñado para aumentar la participación a una amplia sección transversal de la comunidad y para buscar las diversas voces y perspectivas. La Oficina llevó a cabo un amplio acercamiento tradicional y tipo grassroots para alentar a los residentes a que compartieran sus ideas y prioridades y trabajó con los socios comunitarios para aprovechar las estructuras existentes a fin de ampliar nuestro alcance, fortalecer las relaciones y mejorar la comunicación y la colaboración. Por ejemplo, la Oficina construyó sobre la Cooperativa de Cuencas Hidrográficas, un grupo representativo de 60 organizaciones enfocadas en las tierras productivas y naturales del Condado de Sonoma, al seguir llevando a cabo reuniones de la Cooperativa para abordar las cuestiones de recuperación y soluciones para lograr la resiliencia. Una lista de los grupos participantes durante este período de acercamiento comunitario se incluye en el Apéndice C.



La primera prioridad tiene que ser restaurar lo que perdimos para poder reconstruir nuestra comunidad.

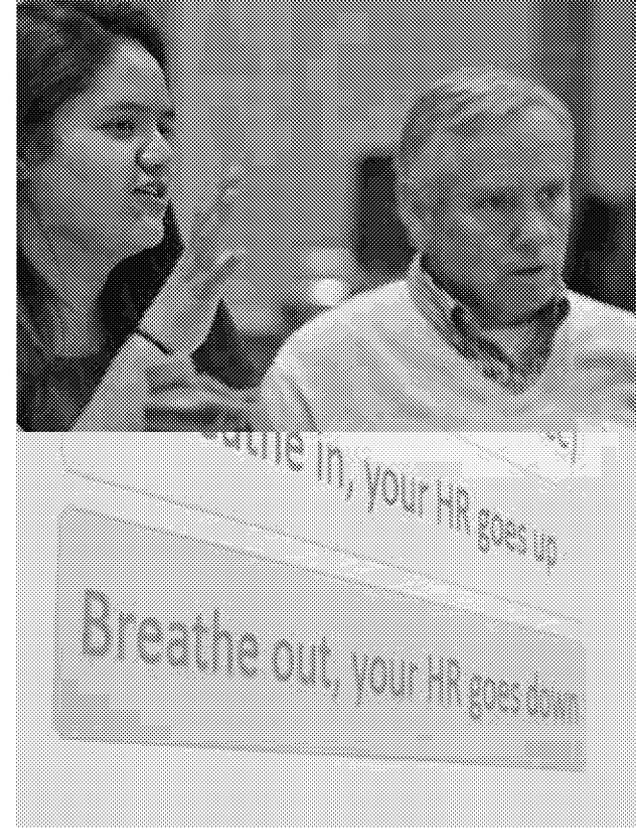
—Miguel Alemán

# PLANIFICACIÓN DE LA RECUPERACIÓN: FORMATO DE LA REUNIÓN DE LA COMUNIDAD

El compromiso más fuerte y las discusiones más profundas sobre el Marco se produjeron durante las Reuniones Comunitarias de Planificación de Recuperación. El personal del Condado trabajó con los líderes comunitarios para reclutar residentes de diferentes segmentos de la comunidad, incluyendo a individuos con discapacidades y otros con necesidades de acceso y funcionales, tal como las personas que no hablan inglés, para asegurar que se tomaran en cuenta todos los puntos de vista. Más de 300 residentes participaron en las sesiones. Los materiales y las reuniones se llevaron a cabo tanto en inglés como en español y se ofrecieron servicios de interpretación en todas las reuniones.

“ Todos debemos apoyar a los negocios locales, los cuales contribuyeron tanto durante la crisis. ”

—MIEMBRO DE LA COMUNIDAD



# APORTES RECIBIDOS

El Condado escuchó de forma constante de los miembros de la comunidad que agradecieron las oportunidades de compartir sus ideas con el personal del Condado. Los datos recopilados de todos los aportes públicos hechos en las reuniones comunitarias de planificación de recuperación y por medio de la encuesta en línea están disponibles en el sitio web de la Oficina de Recuperación y Resiliencia. En colaboración con los departamentos del Condado, el personal de la Oficina revisó y analizó tanto los aportes recopilados durante las reuniones con las partes interesadas como los aportes enviados por email.

Las ideas y las inquietudes expresadas por la comunidad de muchas maneras validaron la visión y los objetivos expresados en el borrador inicial del Marco; sin embargo, los miembros de la comunidad ofrecieron una serie de enfoques nuevos e innovadores hacia la recuperación que también fueron incorporados. Cada sección de un área de recuperación crítica de este Marco incluye un resumen de los temas clave transmitidos por la comunidad. Una lista de los temas clave se incluye en el Apéndice D-1. Los aportes entregados también están disponibles en el sitio web de la Oficina de Recuperación y Resiliencia.

**Quiero subrayar la importancia de incorporar la equidad al principio del Marco de trabajo y conectarla con la justicia ambiental y el acceso a los recursos, para que esos temas se incluyan en todo el Marco de trabajo.** 

—MIEMBRO DE LA COMUNIDAD